

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/786
8 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 112 повестки дня

МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА, КОТОРЫЙ УГРОЖАЕТ ЖИЗНИ НЕВИННЫХ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПРИВОДИТ К ИХ ГИБЕЛИ, ИЛИ СТАВИТ ПОД УГРОЗУ ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ, И ИЗУЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ПРИЧИН ТЕХ ФОРМ ТЕРРОРИЗМА И АКТОВ НАСИЛИЯ, КОТОРЫЕ ПРОИСТЕКАЮТ ИЗ НИЩЕТЫ, БЕЗЫСХОДНОСТИ, БЕД И ОТЧАЯНИЯ И ПОБУЖДАЮТ НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ ЖЕРТВОВАТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ ЖИЗНЯМИ, ВКЛЮЧАЯ И СВОИ СОБСТВЕННЫЕ, В СТРЕМЛЕНИИ ДОБИТЬСЯ РАДИКАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Джаргалсайхан ЭНХСАЙХАН (Монголия)

1. Пункт, озаглавленный "Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин всех форм терроризма и актов насилия, которые проистекают из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждают некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму", был включен в предварительную повестку дня тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в осуществление пункта 12 резолюции 32/147 Ассамблеи от 16 декабря 1977 года.
2. На своем четвертом пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестого комитета.
3. Шестому комитету был представлен доклад Специального комитета по международному терроризму 1/. Ему также были представлены

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 37 (A/34/37).

письма Постоянного представителя и Временного поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 27 июля, 7, 20 и 22 августа и 19 сентября 1979 года (A/34/387, 403, 429, 435 и 498) на имя Генерального секретаря.

4. Шестой комитет рассмотрел данный пункт на своих 4, 6-10, 57 и 59-м заседаниях, состоявшихся между 26 сентября и 4 октября 1979 года и 3 и 4 декабря 1979 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.6/34/SR.4, 6-10, 57 и 59) содержатся мнения представителей, которые выступили в прениях по этому пункту.

5. На 57-м заседании 3 декабря представитель Объединенной Республики Танзании от имени Алжира, Афганистана, Бенина, Венесуэлы, Гвинеи, Заира, Замбии, Индии, Ливийской Арабской Джамахирии, Марокко, Мозамбика, Нигера, Объединенной Республики Танзании, Туниса, Уганды и Югославии внес проект резолюции (A/C.6/34/L.20), который гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3034 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 31/102 от 15 декабря 1976 года и 32/147 от 16 декабря 1977 года,

ссылаясь также на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 2/, на Декларацию об укреплении международной безопасности 3/, на Определение агрессии 4/, а также на Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям 1949 года 5/,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами международного терроризма, которые ведут к гибели невинных людей,

будучи убеждена в важном значении международного сотрудничества в борьбе с актами международного терроризма,

вновь подтверждая неотъемлемое право на самоопределение и независимость всех народов, живущих в условиях колониальных и расистских режимов и других форм иностранного господства, и

2/ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

3/ Резолюция 2734 (XXV).

4/ Резолюция 3314 (XXIX).

5/ A/32/144, приложения I и II.

поддерживая законность их борьбы, в частности борьбы национально-освободительных движений, в соответствии с целями и принципами Устава и соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций,

изучив доклад Специального комитета по международному терроризму 6/,

1. одобряет результаты, достигнутые Специальным комитетом на его последней сессии;

2. принимает рекомендации, представленные Генеральной Ассамблее, о практических мерах по сотрудничеству в целях скорейшей ликвидации проблемы международного терроризма;

3. безоговорочно осуждает все акты международного терроризма, которые угрожают жизни людей или приводят к их гибели или ставят под угрозу основные свободы;

4. осуждает продолжение репрессивных и террористических актов, совершаемых колониальными, расистскими и иностранными режимами, которые не признают законное право народов на самоопределение и независимость и другие права и основные свободы человека;

5. принимает к сведению исследование коренных причин международного терроризма, содержащееся в докладе Специального комитета по международному терроризму;

6. настоятельно призывает все государства в одностороннем порядке и в сотрудничестве с другими государствами, а также соответствующими органами Организации Объединенных Наций содействовать постепенному устранению коренных причин международного терроризма;

7. призывает все государства выполнить свои обязательства по международному праву воздерживаться от организации, подстрекательства, содействия или участия в гражданских беспорядках или террористических актах в другом государстве или попустительства организованной деятельности на их территории, направленной на совершение таких актов;

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 37 (A/34/37).

/...

8. призывает государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к существующим международным конвенциям, касающимся различных аспектов проблемы международного терроризма, в частности к Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио 14 сентября 1963 года 7/, Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года 8/, Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанной в Монреале 23 сентября 1971 года 9/, и Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятой в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года 10/;

9. предлагает всем государствам принять все соответствующие меры на национальном уровне с целью скорейшей и окончательной ликвидации проблемы международного терроризма, например согласование национальных законов с международными конвенциями, выполнение взятых международных обязательств и предотвращение подготовки и организации на своей территории актов, направленных против других государств;

10. рекомендует соответствующим специализированным учреждениям и региональным организациям рассмотреть меры по предотвращению международного терроризма и борьбе с ним в своих соответствующих сферах деятельности и регионах;

11. настоятельно призывает все государства более тесно сотрудничать друг с другом, особенно посредством обмена соответствующей информацией о предотвращении международного терроризма и борьбе с ним, заключении специальных договоров и/или включении в соответствующие двусторонние договоры специальных положений, касающихся, в частности, выдачи или наказания международных террористов;

12. предлагает правительствам представить свои замечания и конкретные предложения, в частности в отношении необходимости принятия новой международной конвенции или конвенции о международном терроризме;

13. признает, что для содействия ликвидации причин и проблемы международного терроризма как Генеральная Ассамблея,

7/ United Nations, Treaty Series, vol. 704, No. 10106, p. 219.

8/ United States Treaties and Other International Agreements, vol. 22, part 2 (1971), p. 1644.

9/ Ibid, vol. 24, part 1 (1973), p. 568.

10/ Резолюция 3166 (XXVIII), приложение.

так и Совет Безопасности должны уделить особое внимание всем ситуациям, включая, среди прочего, колониализм, расизм, а также ситуации, сложившиеся в результате иностранной оккупации, которые могут вызвать международный терроризм и могут угрожать международному миру и безопасности, с целью применения, в случае возможности и необходимости, соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций, включая его главу VII;

14. просит Генерального секретаря:

а) подготовить подборку на основе материалов, предоставленных государствами-членами, соответствующих положений национальных законов, касающихся борьбы с международным терроризмом;

б) следить за осуществлением рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета по международному терроризму, и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее тридцать шестой сессии;

15. постановляет включить данный пункт в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии".

6. На 59-м заседании 4 декабря к этому проекту резолюции были внесены следующие устные поправки:

а) в пункте 8 слово "присоединиться" было заменено словами "рассмотреть вопрос о присоединении";

б) в пункте 9 слова "на своей территории" были заменены словами "на их территории";

с) в пункте 14б после слова "следить" были включены слова "надлежащим образом".

7. На том же заседании Шестой комитет утвердил данный проект резолюции с внесенными в него устными поправками 96 голосами против 1 при 20 воздержавшихся (см. пункт 9).

8. Заявления с объяснением мотивов голосования сделали делегация Соединенных Штатов Америки - до проведения голосования - и делегация Канады, Ирландии (от имени государств-членов Европейского экономического сообщества), Израиля, Кубы, Мексики, Сьерра-Леоне, Швеции, Японии, Иордании, Австрии, Турции и Мали - после проведения голосования. В связи с голосованием с заявлением также выступила делегация Объединенных Арабских Эмиратов.

/...

РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

9. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин тех форм терроризма и актов насилия, которые проистекают из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждают некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3034 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 31/102 от 15 декабря 1976 года и 32/147 от 16 декабря 1977 года,

ссылаясь также на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 11/, на Декларацию об укреплении международной безопасности 12/, на Определение агрессии 13/, а также на Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям 1949 года 14/,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами международного терроризма, которые ведут к гибели невинных людей,

будучи убеждена в важном значении международного сотрудничества в борьбе с актами международного терроризма,

вновь подтверждая неотъемлемое право на самоопределение и независимость всех народов, живущих в условиях колониальных и расистских режимов и других форм иностранного господства, и поддерживая законность их борьбы, в частности борьбы национально-освободительных движений, в соответствии с целями и принципами Устава и соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций,

изучив доклад Специального комитета по международному терроризму 15/,

11/ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

12/ Резолюция 2734 (XXV).

13/ Резолюция 3314 (XXIX).

14/ A/32/144, приложения I и II.

15/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 37 (A/34/37).

/...

1. одобряет результаты, достигнутые Специальным комитетом на его последней сессии;
2. принимает рекомендации, представленные Генеральной Ассамблее, о практических мерах по сотрудничеству в целях скорейшей ликвидации проблемы международного терроризма;
3. безоговорочно осуждает все акты международного терроризма, которые угрожают жизни людей или приводят к их гибели или ставят под угрозу основные свободы;
4. осуждает продолжение репрессивных и террористических актов, совершаемых колониальными, расистскими и иностранными режимами, которые не признают законное право народов на самоопределение и независимость и другие права и основные свободы человека;
5. принимает к сведению исследование коренных причин международного терроризма, содержащееся в докладе Специального комитета по международному терроризму;
6. настоятельно призывает все государства в одностороннем порядке и в сотрудничестве с другими государствами, а также соответствующими органами Организации Объединенных Наций содействовать постепенному устранению коренных причин международного терроризма;
7. призывает все государства выполнить свои обязательства по международному праву воздерживаться от организации, подстрекательства, содействия или участия в гражданских беспорядках или террористических актах в другом государстве или попустительства организованной деятельности на их территории, направленной на совершение таких актов;
8. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к существующим международным конвенциям, касающимся различных аспектов проблемы международного терроризма, в частности к Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио 14 сентября 1963 года 16/, Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года 17/, Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанной в Монреале 23 сентября 1971 года 18/, и Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятой в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года 19/;

16/ United Nations, Treaty Series, vol.704, No.10106, p.219

17/ United States and Other International Agreements, vol.22, part 2 (1971), p.1644.

18/ Ibid, vol. 24, part 1 (1973), p. 566.

19/ Резолюция 3166 (XXVIII), приложение.

9. предлагает всем государствам принять все соответствующие меры на национальном уровне с целью скорейшей и окончательной ликвидации проблемы международного терроризма, например согласование национальных законов с международными конвенциями, выполнение взятых международных обязательств и предотвращение подготовки и организации на их территории актов, направленных против других государств;

10. рекомендует соответствующим специализированным учреждениям и региональным организациям рассмотреть меры по предотвращению международного терроризма и борьбе с ним в своих соответствующих сферах деятельности и регионах;

11. настоятельно призывает все государства более тесно сотрудничать друг с другом, особенно посредством обмена соответствующей информацией о предотвращении международного терроризма и борьбе с ним, заключении специальных договоров и/или включении в соответствующие двусторонние договоры специальных положений, касающихся, в частности, выдачи или наказания международных террористов;

12. предлагает правительствам представить свои замечания и конкретные предложения, в частности в отношении необходимости принятия новой международной конвенции или конвенции о международном терроризме;

13. признает, что для содействия ликвидации причин и проблемы международного терроризма как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности должны уделить особое внимание всем ситуациям, включая, среди прочего, колониализм, расизм, а также ситуации, сложившиеся в результате иностранной оккупации, которые могут вызвать международный терроризм и могут угрожать международному миру и безопасности, с целью применения, в случае возможности и необходимости, соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций, включая его главу VII;

14. просит Генерального секретаря:

а) подготовить подборку на основе материалов, предоставленных государствами-членами, соответствующих положений национальных законов, касающихся борьбы с международным терроризмом;

б) следить надлежащим образом за осуществлением рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета по международному терроризму, и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее тридцать шестой сессии;

15. постановляет включить данный пункт в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии.
